



*Tour Maine Montparnasse TMM2 @Revolution*

Business Travel China Avril 2010



**Télévisions internationales :**

**Shanghai TV News – reportage avril 2010**

**NTDTV – reportage avril 2010**

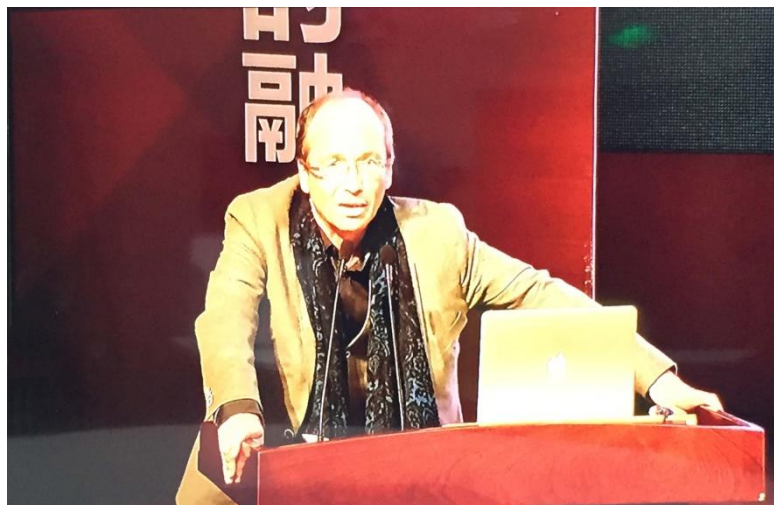
**AKTV – reportage avril 2010**

**China Central Television – reportage mai 2010**

**Agence Chine Nouvelle – interview avril 2010**

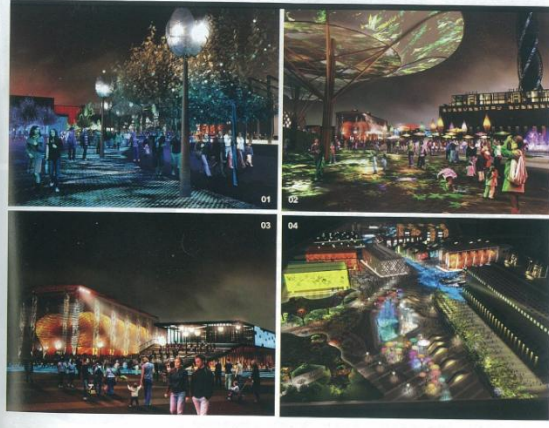
**EURONEWS – reportage juin 2010**

**DRAGON TV – reportage juin 2010**



# Smart

World Expo © Event Organizer © Expo  
编辑 李德坤 设计 李德坤



## 2010 上海世博会 ● 罗纳-阿尔卑斯大区“光明之城” 把黑暗设计成一种光

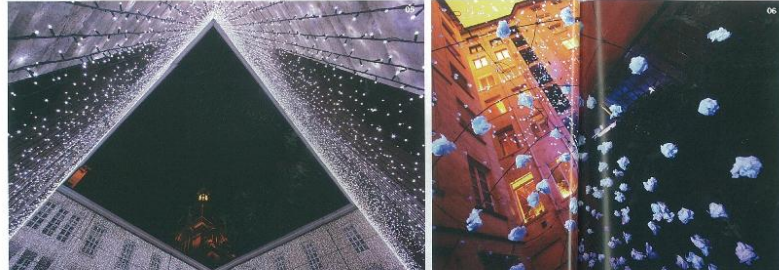
文 意叶

如果黑暗都能被设计成一种光，是不是所有“光污染”问题都迎刃而解了？上海世博会罗纳-阿尔卑斯大区 (Region Rhone-Alpes) 的“光明之城”项目在 117 个“城市最佳实践区”评选中脱颖而出。凭借的是其将传统照明与绝佳灯光艺术的完美结合。除去同样以“生态建筑”获奖的罗纳-阿尔卑斯展馆，“光明之城”旨在为整个“城市最佳实践区” (总共 15 公顷) 提供特色：包括各大展馆主要立面、广场、交通以及世博相关节庆的照明。而远在法国本土，就有 300 多家照明公司操作着罗纳区灯光照明的大生意：每年提供 1 万个工作岗位、10 亿欧元的营业额。来自全球的照明专家和城市管理者在好奇 2010 年上海世博会他们将分享哪些经验。

项目名称：光明之城  
国籍：法国  
区域和功能：为 15 公顷城市最佳实践区进行照明

Business Travel 155

### 2010 上海世博会系列报道



#### 里昂灯光节

这或许是法国人最热衷的计划外。难得而洋气的城市事件了。自 1862 年里昂市因为耶稣圣母朝圣节而举办的宗教庆典仪式起，“城市照明展”的盛大传统就诞生了。随着时代发展，展览内容不断丰富。1989 年，里昂市政府将传统宗教庆典升级为公共照明展。为所有类型的古迹遗址或城市景观提供照明。同时还特别邀请灯光艺术家参与创作。在为期 4 天的节期中，数百个城市景观照明 (包括古斯塔夫、大教堂、剧院等等) 那段时间里，三幅解说图完整呈现里昂城市照明展。

#### 世博现场：光线改变建筑

里昂城市之光似乎并不吃力。不过好容易，毕竟上海已经拥有太多亮色。罗纳-阿尔卑斯大区灯光专家对于 2010 年世博会的照明项目感到兴奋。他们希望减少传统照明带来的负面影响。当然，最不代表其他。要在保证公众舒适度的同时减少碳排放。目前照明方案在达到同时减少碳排放的基础上，减少的功率已超过了 15% / 平方米。其余功率将集中在那些难以通过传统照明实现的地方。

#### BT Interview

#### 光是一种艺术



罗纳-阿尔卑斯大区照明设计师 Denis Dessus

#### BT Interview

BT：大城市的灯光污染很严重，我想灯光节的活动不会加剧这种问题吗？  
Denis：这是一个很好的问题。在 20 年前我们还没有这个问题。光污染是因为人们在夜间使用灯光时没有节制。这很糟糕。所以在夜间不需要灯光，我们可以用一种方法来控制它。里昂灯光节使用的并不是传统照明，它更环保。它是一种艺术。我们并没有因为灯光节而增加碳排放。

BT：罗纳-阿尔卑斯大区的灯光设计灵感来自哪里？  
Denis：灵感来自里昂的灯光节。里昂的灯光节是一个非常好的项目。它不仅是一个照明项目，更是一个艺术项目。里昂的灯光节已经举办了几十年了。最初它是一个简单的节日，后来变成了一个城市事件。里昂的灯光节已经变成了一个城市事件。里昂的灯光节已经变成了一个城市事件。

里昂这样的光已经很多了，到处都是非常亮的大屏幕、广告牌。在这样环境下，我希望设计一种既能满足照明需求，又能体现建筑、传统灯光效果。罗纳-阿尔卑斯大区是一个发光体，里昂有灯光。外面还有一个管子，就像天然灯笼。竹子上面还有一个管子，我们用了些技术手段让它长期存在。但外部灯光方案还没有最终确定。我需要了解每个建筑的具体需求。不然两三次设计肯定不能成为大众灯光的一个、不可复制的样板。





# Idea Design

2010年第4期 — 国际标准刊号: ISSN 1674-5159 — 国内统一刊号: CN31-2021/TS — 定价: 25.00元



双月刊  
每逢单月发行



DENIS DESSUS:  
ARCHITECT OF THE FRENCH AH REGION CASE  
FOR THE URBAN BEST PRACTICE AREA  
AT EXPO SHANGHAI 2010

## 走进罗阿

法国罗阿案例馆建筑师德尼·德叙专访

徐勤

34 IDEA & DESIGN - JULY 2010

**作** 为中国2010年上海世博会城市最佳实践区的10个经典案例之一，法国罗阿案例馆自1月启动，正式开馆，以实物展示形式迎接来自全球的参观者。与其它实物案例不同，罗阿案例馆前广场盛开绚丽的法国名品玫瑰，案例馆印提供来自罗阿的经典法式大餐，案例馆外立面装饰由艺术家创作的玫瑰图案竹衣……

结果也好，不意外也好，罗阿案例馆的展示方式与本届世博会最佳实践区精选案例之一，是怎样入用，又怎样怎样的生态特色将最佳实践区位置。

德尼·德叙，那一年，城市最佳实践区的组织者访谈录，见到了由业主设计的瓦朗斯R&D建筑，感到非



德尼·德叙  
摄者 本刊记者

JULY 2010 - IDEA & DESIGN 35

设计探源 DESIGN IDEAS



要方法。法国人既享受生活，更不遗余力地在各个领域为人类创造新生活。

记者：作为著名建筑师，你生活是否有一定程度上的设计色彩呢？您是否注重着装，您或者喜欢驾驶跑车？您或者有一些个人钟爱的收藏品？

德尼·德叙：服装对我而言，有高度，舒适即可。但我对汽车情有独钟。一方面，因为工作，我平时有不少时间在车上度过。教育需要安静的车上工作和休息环境，所以选择品质好的车。另一方面，可能出于对设计用美的欣赏，我有一些名车收藏。

记者：您收藏的藏品中最让您感到得意的，它们不会是最新出的时款吧。大多是过去几十年间比较特别的设计，有些很喜欢的类别确有关系列任务。

记者：可否为读者提供一幅您最钟爱的收藏品的照片？

德尼·德叙：尽可能吧。英国的AG2，是世界上20世纪最棒的房子——我知道 DS的造型那么多年来独领风骚，无人能够模仿……

……一小时，就一度很喜欢高加索，但因为我非常喜欢它，被作为收藏品，而各种各样自己创作的藏品，无人能够模仿……

……一小时，就一度很喜欢高加索，但因为我非常喜欢它，被作为收藏品，而各种各样自己创作的藏品，无人能够模仿……

**四、关于罗阿**

罗阿这个地方，罗阿“罗阿-阿尔弗雷大区”，占地面积4398平方公里，相当于一个丹麦或瑞士大小。

罗阿在欧盟一直被视为活力的标志。与西班牙巴塞罗那、意大利伦巴第以及德国巴登-符腾堡并称为“欧洲的4大发动机”。在大手，科研、经济、体育和文化等领域都发挥着作用。

多极城市理念。罗阿大区参与世界最佳实践区的城市理念为“多极城市”，即不同规模的地理单元于广阔的土地上，并给不同尺度的自然空间，以最高城市运行的效率。罗阿为每一座城市划清边界，保有各自的特性。这要解决两个相关但经常被分开讨论的问题：“生态环境”和“生活方式”，将不断改善生活品质作为城市与城市之间协调一致的核心。

“光明之城”项目。罗阿大区及其企业国际发展协会 (IPA) 携手

40 IDEA & DESIGN - JULY 2010

DESIGN IDEAS 设计探源



高市和法国灯光照明中心在本案世博组委会的评选中脱颖而出，负责为占地15公顷的整个城市最佳实践区 (UPA) 提供灯光照明方案。“光明之城”项目采用了光感、灯式控制、成像投影等方面的视觉演绎与节能的新技术。

罗阿馆内竹衣。罗阿馆在法国与法国建筑协会及法国建筑师联手，以约1500根垂直玻璃展示罗阿-阿尔弗雷地区种植玫瑰的精湛技术。

罗阿馆内竹衣。从设计理念、竹子经济环保的长期使用成为建材，在功能上可以遮阳、防风、隔热、隔热。本身又可回收，是很好的环保建材。也是生态建筑标志性的常用建材。但罗阿馆使用竹材还有新的需求：比如通过艺术处理，改变传统的竹材肌理，提升其艺术价值。使其融入高雅建筑的装饰领域。所以设计师结合竹子的结构、质地、色彩进行创作，展现出一幅后现代罗阿阿

罗阿馆内竹衣。从设计理念、竹子经济环保的长期使用成为建材，在功能上可以遮阳、防风、隔热、隔热。本身又可回收，是很好的环保建材。也是生态建筑标志性的常用建材。但罗阿馆使用竹材还有新的需求：比如通过艺术处理，改变传统的竹材肌理，提升其艺术价值。使其融入高雅建筑的装饰领域。所以设计师结合竹子的结构、质地、色彩进行创作，展现出一幅后现代罗阿阿

罗阿馆内竹衣。从设计理念、竹子经济环保的长期使用成为建材，在功能上可以遮阳、防风、隔热、隔热。本身又可回收，是很好的环保建材。也是生态建筑标志性的常用建材。但罗阿馆使用竹材还有新的需求：比如通过艺术处理，改变传统的竹材肌理，提升其艺术价值。使其融入高雅建筑的装饰领域。所以设计师结合竹子的结构、质地、色彩进行创作，展现出一幅后现代罗阿阿

JULY 2010 - IDEA & DESIGN 41

网络组成的结构也连接成块。模块化设计、模块化处理、模块化更新，以满足各种变化和更新需求。

### 二、关于瓦朗斯-NEED建筑

记者：瓦朗斯-NEED建筑如何在生态建筑领域实现创新，从而成为罗阿大区技术创新的标志而备受瞩目，影响欧洲？

德尼·德叙：瓦朗斯-NEED建筑完成于2008年，因为整体领域的可持续性而获得很高评价，成为法国独树一帜的生态建筑。

记者：瓦朗斯-NEED建筑在哪些方面创新？

德尼·德叙：在法国，瓦朗斯-NEED建筑第一次尝试在大中型生态建筑中使用绿色生态理念。这种技术也被称为“普罗旺斯屋”：第一次尝试使用50公分宽的隔热材料为大楼提供高效的保温隔热。此外，我们也能开发罗阿当地已经弃用的传统建筑装饰

材料，经改造后作为大楼立面涂料、隔热层，又为大楼隔热特殊的保温功能提供了最新保障，赢得了“就地取材”的绿色生态材料方向，还体现出符合后工业时代美学趣味的立面肌理。

记者：多项突破，实属不易。

德尼·德叙：在建筑的瓦朗斯-NEED建筑中，每一部建筑未来建筑设计师的教材，我们都认为是最好的教材。

记者：非常令人敬佩。

德尼·德叙：建筑的生态性和可持续性发展性还涉及到设计者对建筑生命周期的前瞻。我们在瓦朗斯-NEED建筑的设计建造中尽可能通过各种既有条件（诸如经费预算、材料来源、工

程质量等）的优化，争取延长建筑寿命，尽可能减少建筑未来维护成本。尽可能设计未来尽可能功能需求改变，包括可能的拆迁改造。运用模块化方法提供绿色生态应对方案。总的来说，绿色建筑可以应对功能需求改变，比较容易适应改变，可以降低耗

能，也就提高了生产效率。其实，这就是生态。

记者：以生态建筑的设计和建造为平台普及生态理念，这是建筑行业的重要组成部分吗？

德尼·德叙：是的，创新型生态建筑除了追求新材料、新技术，还应该包括唤起公众的生态意识。这是设计师的责任，也是与我们追求生态建筑创新的重要动力。

记者：非常令人敬佩。

德尼·德叙：建筑的生态性和可持续性发展性还涉及到设计者对建筑生命周期的前瞻。我们在瓦朗斯-NEED建筑的设计建造中尽可能通过各种既有条件（诸如经费预算、材料来源、工

程质量等）的优化，争取延长建筑寿命，尽可能减少建筑未来维护成本。尽可能设计未来尽可能功能需求改变，包括可能的拆迁改造。运用模块化方法提供绿色生态应对方案。总的来说，绿色建筑可以应对功能需求改变，比较容易适应改变，可以降低耗

能，也就提高了生产效率。其实，这就是生态。

记者：以生态建筑的设计和建造为平台普及生态理念，这是建筑行业的重要组成部分吗？

德尼·德叙：是的，创新型生态建筑除了追求新材料、新技术，还应该包括唤起公众的生态意识。这是设计师的责任，也是与我们追求生态建筑创新的重要动力。

记者：非常令人敬佩。

德尼·德叙：建筑的生态性和可持续性发展性还涉及到设计者对建筑生命周期的前瞻。我们在瓦朗斯-NEED建筑的设计建造中尽可能通过各种既有条件（诸如经费预算、材料来源、工

程质量等）的优化，争取延长建筑寿命，尽可能减少建筑未来维护成本。尽可能设计未来尽可能功能需求改变，包括可能的拆迁改造。运用模块化方法提供绿色生态应对方案。总的来说，绿色建筑可以应对功能需求改变，比较容易适应改变，可以降低耗

能，也就提高了生产效率。其实，这就是生态。

记者：以生态建筑的设计和建造为平台普及生态理念，这是建筑行业的重要组成部分吗？

德尼·德叙：是的，创新型生态建筑除了追求新材料、新技术，还应该包括唤起公众的生态意识。这是设计师的责任，也是与我们追求生态建筑创新的重要动力。

记者：非常令人敬佩。

德尼·德叙：建筑的生态性和可持续性发展性还涉及到设计者对建筑生命周期的前瞻。我们在瓦朗斯-NEED建筑的设计建造中尽可能通过各种既有条件（诸如经费预算、材料来源、工

程质量等）的优化，争取延长建筑寿命，尽可能减少建筑未来维护成本。尽可能设计未来尽可能功能需求改变，包括可能的拆迁改造。运用模块化方法提供绿色生态应对方案。总的来说，绿色建筑可以应对功能需求改变，比较容易适应改变，可以降低耗

能，也就提高了生产效率。其实，这就是生态。

记者：以生态建筑的设计和建造为平台普及生态理念，这是建筑行业的重要组成部分吗？

德尼·德叙：是的，创新型生态建筑除了追求新材料、新技术，还应该包括唤起公众的生态意识。这是设计师的责任，也是与我们追求生态建筑创新的重要动力。

记者：非常令人敬佩。

德尼·德叙：建筑的生态性和可持续性发展性还涉及到设计者对建筑生命周期的前瞻。我们在瓦朗斯-NEED建筑的设计建造中尽可能通过各种既有条件（诸如经费预算、材料来源、工

程质量等）的优化，争取延长建筑寿命，尽可能减少建筑未来维护成本。尽可能设计未来尽可能功能需求改变，包括可能的拆迁改造。运用模块化方法提供绿色生态应对方案。总的来说，绿色建筑可以应对功能需求改变，比较容易适应改变，可以降低耗

能，也就提高了生产效率。其实，这就是生态。

记者：以生态建筑的设计和建造为平台普及生态理念，这是建筑行业的重要组成部分吗？

德尼·德叙：是的，创新型生态建筑除了追求新材料、新技术，还应该包括唤起公众的生态意识。这是设计师的责任，也是与我们追求生态建筑创新的重要动力。



瓦朗斯-NEED建筑鸟瞰图

能而完成转变。这些原则，在罗阿案例中都有体现。

### 三、关于法国，关于设计，关于人生

记者：德尼·德叙先生，瓦朗斯-NEED建筑的设计理念翻译为本土世博会城市最佳实践区的罗阿案例，除了必要的因地制宜改变，如何体现作为法国生态建筑的特色？

德尼·德叙：人的生命周期有一次，我们向往的，是高品质的生活品质，是理想的人生。

记者：您的事务所能领导瓦朗斯-NEED建筑项目，与您作为政府官员有何关系？

德尼·德叙：法国国立建筑委员会副主席是我的行政职务。我的技术职务是一个建筑师。在法国，我的事务所甚至要承接传统建筑领域的交流项目。人的为能说话是建筑人的责任心

力，精心设计的严格完成方案落实，从而有利于保护人员效率和且心地愉快地为服务。

### 通过设计，在可持续发展的前提下打造高品质的生活品质，为每个人提供最佳生活保障，这就是我们的生态建筑目标。

记者：通常认为，法国建筑是感性的体现，本届世博会法国馆和罗阿案例都不同寻常地开发并强化了生态理念，听、触、嗅等感官的感性体验，这是否是法国设计的特色？

德尼·德叙：法国建筑具有想象力，它拥有力和实践理念的能力，不仅在于其外观，也在于其内部。法国建筑史上很多著名建筑90%的灵感都来自法国。飞行速度可达3.04马赫的协和超音速飞机，世界上第一款使用数字电传操纵飞行控制系统的商用飞机空客A380，包括轻轨到车的高铁等先进技术都产生于法国。新技术发明和发现需要想象，需要创意，需

作为法国建筑师，我们首先考虑客户本地思考上述价值观。我们尽可能为客户提供令他们惊喜的体验。在设计学校的时候，要成为教学双方提供最好的教学空间，让学生听课清晰，注意力集中，令教师教学便捷，有高质量。在设计医院的时候，要平衡医患双方的感受。我们甚至要承接传统建筑领域的交流项目。人的为能说话是建筑人的责任心

力，精心设计的严格完成方案落实，从而有利于保护人员效率和且心地愉快地为服务。

记者：您的事务所能领导瓦朗斯-NEED建筑项目，与您作为政府官员有何关系？

德尼·德叙：法国国立建筑委员会副主席是我的行政职务。我的技术职务是一个建筑师。在法国，我的事务所甚至要承接传统建筑领域的交流项目。人的为能说话是建筑人的责任心

力，精心设计的严格完成方案落实，从而有利于保护人员效率和且心地愉快地为服务。

记者：您的事务所能领导瓦朗斯-NEED建筑项目，与您作为政府官员有何关系？

德尼·德叙：法国国立建筑委员会副主席是我的行政职务。我的技术职务是一个建筑师。在法国，我的事务所甚至要承接传统建筑领域的交流项目。人的为能说话是建筑人的责任心

力，精心设计的严格完成方案落实，从而有利于保护人员效率和且心地愉快地为服务。

记者：您的事务所能领导瓦朗斯-NEED建筑项目，与您作为政府官员有何关系？

德尼·德叙：法国国立建筑委员会副主席是我的行政职务。我的技术职务是一个建筑师。在法国，我的事务所甚至要承接传统建筑领域的交流项目。人的为能说话是建筑人的责任心

力，精心设计的严格完成方案落实，从而有利于保护人员效率和且心地愉快地为服务。

记者：您的事务所能领导瓦朗斯-NEED建筑项目，与您作为政府官员有何关系？

德尼·德叙：法国国立建筑委员会副主席是我的行政职务。我的技术职务是一个建筑师。在法国，我的事务所甚至要承接传统建筑领域的交流项目。人的为能说话是建筑人的责任心

力，精心设计的严格完成方案落实，从而有利于保护人员效率和且心地愉快地为服务。

记者：您的事务所能领导瓦朗斯-NEED建筑项目，与您作为政府官员有何关系？

德尼·德叙：法国国立建筑委员会副主席是我的行政职务。我的技术职务是一个建筑师。在法国，我的事务所甚至要承接传统建筑领域的交流项目。人的为能说话是建筑人的责任心

力，精心设计的严格完成方案落实，从而有利于保护人员效率和且心地愉快地为服务。

记者：您的事务所能领导瓦朗斯-NEED建筑项目，与您作为政府官员有何关系？

德尼·德叙：法国国立建筑委员会副主席是我的行政职务。我的技术职务是一个建筑师。在法国，我的事务所甚至要承接传统建筑领域的交流项目。人的为能说话是建筑人的责任心

力，精心设计的严格完成方案落实，从而有利于保护人员效率和且心地愉快地为服务。

记者：您的事务所能领导瓦朗斯-NEED建筑项目，与您作为政府官员有何关系？

德尼·德叙：法国国立建筑委员会副主席是我的行政职务。我的技术职务是一个建筑师。在法国，我的事务所甚至要承接传统建筑领域的交流项目。人的为能说话是建筑人的责任心

力，精心设计的严格完成方案落实，从而有利于保护人员效率和且心地愉快地为服务。

记者：您的事务所能领导瓦朗斯-NEED建筑项目，与您作为政府官员有何关系？

德尼·德叙：法国国立建筑委员会副主席是我的行政职务。我的技术职务是一个建筑师。在法国，我的事务所甚至要承接传统建筑领域的交流项目。人的为能说话是建筑人的责任心

力，精心设计的严格完成方案落实，从而有利于保护人员效率和且心地愉快地为服务。

记者：您的事务所能领导瓦朗斯-NEED建筑项目，与您作为政府官员有何关系？

德尼·德叙：法国国立建筑委员会副主席是我的行政职务。我的技术职务是一个建筑师。在法国，我的事务所甚至要承接传统建筑领域的交流项目。人的为能说话是建筑人的责任心



JULY 2010 - IDEA & DESIGN 39

### 罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景



罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

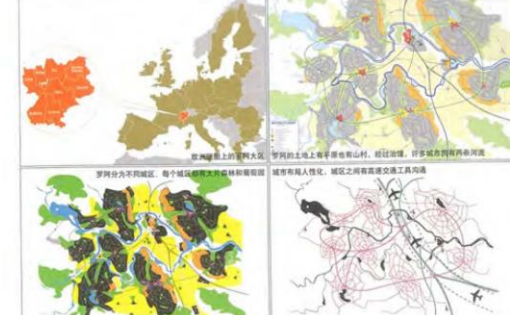
罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

JULY 2010 - IDEA & DESIGN 20



罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

罗阿案例建筑外景

JULY 2010 - IDEA & DESIGN 37

# 专访法国著名建筑师戴德旭：基于社会学和心理学思维的养老院设计

2015-01-29 《设计家》 吾爱庐设计家

## 戴德旭：基于社会学和心理学思维的养老院设计



### 戴德旭 (Denis Dessus)

法国戴德旭建筑设计事务所创办人，里昂国家高等建筑学院董事。代表作品有2010上海世博会法国罗阿大区馆、法国瓦隆斯INEED大楼、蒙特帕斯大厦翻新项目等。

### 前言：

法国建筑师戴德旭从业已久，涉足领域颇广包括温泉疗养院、养老院、精神病院、学校、社会住房、办



公楼，体育场等。其中，养老院设计是他着力甚多的领域。戴德旭倾向于立足社会养老制度、养老产业的构成、老年人行为与心理、生态学等，去深入思考自己作为建筑师所能够提出的设计方案。他同时认为，方案应当因不同案例的条件、因所在时代环境的差异性而持续创新、优化。总的来说，“我们的设计思路是基于为老年人提供舒适安逸的生活，维系他们的社会关系，保证他们享受到的护理服务的质量，同时也与他们家庭能够支付的养老资金相协调。”

目前，戴德旭与中国德稻集团合作，在上海开设了设计工作室，开展交流活动。由于他在养老住宅设计方面的经验，他也与中国的甲方有了许多接触。他坦言：“在他们给我介绍的那些作为养老解决方案的诸多大型养老项目中，有令人堪忧的地方，这种只面向富裕老人的经济模式也并将走向失败，无论如何，他们也无法满足数以千万计正不断衰老但却无钱入住的老年群体。”他建议曾在房地产市场上大获成功并有意在养老地产方面拓展的中国开发商更多地认识到该领域的复杂性，更深入地了解老年群体的需求。他同时也善意地提出，“老人的生活质量不是交易，而是所有人的责任——照顾好老人，为他们创造一个有尊严、幸福快乐的晚年。”

**将老人的文化素质、经济条件、场地本身的限制和优点等考虑在内**

《设计家》：您是何时开始养老院的规划和设计工作的？是否可以和我们讲述一下法国社会从最初到如今阶段发生的一些相关变化？

戴德旭：我们自30年前成立事务所起就一直在承接不同的项目，这保证我们能够在各个领域不断进行创新。实际上，对医院和养老院进行设计构思促使我们形成了在那个年代并不常用的社会学和心理学研究方式。基于了解并尽量满足在一个护理院中不同群体（如病人、家庭、护理人员、行政人员、后勤人员）所需功能的前提下，我们设计了兼具原创性和创新性的建筑。此外，我们也在此类项目中融入我们在绿色建筑方面的研究成果，这一点与护理院的性质更为协调，因为这些病人需要一个非常健康的居住环境。

长久以来，我们也见证了很多的发展演变，其中就有养老院中老人的衰老过程。在欧洲，老人们一般会尽可能地长时间住在家中，他们通常会注重保持良好的健康状态，直至年事很高，身体状况发展到需要社区或有关部门为他们提供上门护理和援助服务。后果则是进入养老院的老人平均年龄高达87岁，使得养老院实行医疗化护理并将不断增长的与衰老相关病理考虑在内成为必然需求。

《设计家》：作为一个“好的”老年社区或建筑，您认为他们应该拥有的基本特征是什么？

戴德旭：首先，需要将老人的文化素质、经济条件、场地本身的限制和优点等考虑在内，并思考其随着时间不断进行的发展演变。如果没有将由衰老导致的制约因素考虑在内，适合现在使用的一座养老院可能在五年后就面临废弃的境况。

对此，我们有诸多解决方案，从个人住房改造到日托所（过渡性解决方案）、活力老人养老院或是针对某些老年疾病的专业医疗型养老院。这些建筑各不相同，都需根据项目本身的特殊性进行设计。在建筑设计中，并不存在某种可复制的方案，也没有哪个方案能够成为这个始终在变化的课题的最佳方案。我们的设计思路是基于为老年人提供舒适安逸的生活，维系他们的社会关系，保证他们享受到的护理服务的质量，同时也与他们家庭能够支付的养老资金相协调。

《设计家》：请分享您的设计原理和过程。

戴德旭：这三十年以来，我们一直采用研究性的建筑设计方式，我们与医学专家们一道共同对老人的病理和行为特征进行研究，以期为他们设计出合适的住宅。比如说，我们也把对阿尔兹海默症的研究和思考融入项目中。

本着尊重老人的原则，我们如何为他们创造最好的条件？我设身处地地想，如果我有这么大年龄，如果我有某种残疾，我会想要什么服务？我会想住在什么样的房子里？我们也用这一思维模式去了解用户、护理人员和老人家庭的需求。我们从未停止创新和提高——

我们对声音进行研究，以保证其不刺耳；我们对光线和色彩对行为的影响进行研究，以设计具有治疗性和疗养性的建筑。建筑可以起到治疗或者降低某种疾病的负面症状的作用！

我能够见证，病人的行为举止在不同的环境中会有所差异。在一所设计精良的医院中，病人的状况可以得到极大的改善。

法国让雅克养老院







《设计家》：在您做关于养老院方面的研究时，您对何种要素或问题最为重视？

戴德旭：我们尝试去了解未来住户的特征。设计质量、建筑外观、功能和提供的服务既要能够保证养老院项目获得成功，入住率达到100%，同时也是住户绝佳的生活场所、是护理和管理团队理想的工作媒介。

我们将时间性概念贯穿始终：养老院如何适应其住户不断衰老的需要？如何在不影响养老院功能的前提下对其进行改造？什么样的建造技术能够保证养老院通过使用适当的材料和设备达到最好的舒适度并保证健康的室内空气质量？如何通过避免使用复杂、昂贵、难以维护的高科技设备来避免医院内某些疾病的发生？

### 基于行为学的设计

《设计家》：请给我们介绍一下您曾经做过的最喜欢的养老院项目，并给出原因。

戴德旭：从我们最初的项目开始，我们便开始采用行为学的研究方式。鉴于老人的家人很少来探望他们，我给自己在圣马丁-

阿尔代什的第一个养老院设计定位是：吸引。我将之打造成一个休闲活动的场所，同时，在养老院的花园中我也设计了一个游泳池。每个周末，这里都充满了儿童和老人家人的欢声笑语，他们以游泳池为中心聚集到一起野餐！

在让雅克养老院，我们设计了一种环境合成器，在中央大厅中重建海滩与森林中独特且多样的颜色和气味。在建筑中心设置的两个温室里分别种植着热带植物和地中海植物，保证来自农村的老年人能够去感知季节的更替和时间的流逝，这种重要的结构化概念在建筑体内通常是缺失的。在养老院中，我们应该用环境的多样性，以给老人不同的刺激，来补偿他们不断减退的活动能力和自理能力。诗意、温和的光线和声音环境、宜人的气味、面向自然景色、令人舒适的设备、专业认真的团队是我们设计养老院始终不变的原则。

穆萨克养老院坐落于法国中部的一个小乡村里，是一座高效能的绿色建筑。这个小型养老院中设置了六十个床位、一个阿尔兹海默症护理专区、一个花园、一个日托中心和活动空间。每个房间都有一个私人的内阳台。

除了以上案例之外，我们还有很多其他类似案例，其中一些具有治疗孤独症和阿尔兹海默等特殊病症的功能。

**《设计家》：您对将居民住宅与养老院相结合的复合型社区持何种观点？您是否曾经参与过这种大型住宅社区的开发？**

**戴德旭：**所有的居民活动，不论是居住、休闲、护理或是工作，都与城市环境紧密联系。对于老年人住所来说也同样如此。在市中心紧邻活动区域的住宅项目中融入专业养老配备将会锦上添花，有利于社会关系的维护和发展，从而提升人们的生活质量。

**《设计家》：您是否认为养老院与周边环境和日常的城市生活的紧密联系非常重要？为什么？**

有不少的养老院中也有婴儿照护功能区域和社区服务中心的功能，这种情况在法国常见吗？您对这一点是怎么看的？

**戴德旭：**我们应该避免将老人与他的家人、朋友和兴趣分开。我们在法国有类似的项目经验，在这些养老院中，我们会组织学校学生到养老院用餐，同时也会举办一些艺术展览。此外，养老院中的老人俱乐部也面向外部群体开放，从而保证他们能够与外界积极交流并建立联系。

Thones养老院&阿尔兹海默护理中心-山地地区-建设中



《设计家》：关于您的团队和客户之间的合作关系，您通常会给客户哪些方面的建议？

戴德旭：我们会让他们了解满足未来住户和其家庭的需要。将父母中的任何一位放到养老院中都可能让人揪心的，除非这个养老院能够为老人提供更好的生活条件，建筑内部舒适、宜人、生机勃勃，工作人员敬业能干。养老院的建设应该参考高级酒店，同时为老年群体提供其最为需要的服务。我们致力于设计便于管理和维护、体面实用的养老院。

我们有由医生、心理学家、老年学专家、人体工程学家组成的咨询团队，他们会根据项目需要及时介入。在我们的质量管理步骤中，我们在养老院项目交付二到三年后会再回到这些养老院中，去分析已经应用其中的解决方案、检测可能的改良空间，了解建筑本身对住户生活体验的影响。我们从中总结经验，以应用到我们之后的项目中。

我们会让客户了解到，在项目的构思和最优化方面投入足够的时间和资金是必不可少的，这是成功的条件。但是很多时候，尤其是在中国，建设进程过快但却并没有遵循基本的原则。所以我们经常会看到一些适用性很低的建筑，建筑上和功能上差强人意，但维护成本却相当高昂。如果客户想要投资做一个能够盈利的建筑，那么首先需要确定项目定位、了解市场形势并给建筑师和其团队足够的资金来做设计。

与开发商之间良好的商讨和沟通是很重要的。我们设计的项目要符合市场的要求，同时也要保证与待建养老院地区或城市的具体需要相符。我们项目设计方式是人性化的、不断创新的，同时也需要能够满足不同的预算要求。

很长时间以来，我一直担任法国建筑师委员会副主席和欧洲议会的建筑专家，这也让我得以参与并见证了与建筑、可持续建设、护理型建筑设计方面法律法规的发展和演变。因此，我也不断在参加诸多关于这些主题的国际会议。

**《设计家》：请介绍一下您在法国最新完成的养老院项目，其中有哪些新的发展理念和趋势？**

**戴德旭：**我们的每一个项目都表达着我们在对高龄老人特征的认识不断提高，思考也不断随之发展演变。我们即将在法国竣工的厄泽养老院中将会融入光线疗法和色彩疗法，同时，花园中的气味和色彩也会随着季节的更替不断变化，从而成为更好的活动空间。如今，基本上我们设计的所有的养老院中都会有专门的阿尔兹海默症护理专区和老人日托所。

我认为我们在将来应该将养老院设计得更加专业，以推迟老人进入医院的时间。医院能够提供适合的医疗解决方案，但却会带来巨大的经济负担和心理负担。结合如今社会的衰老问题，我也在努力构思适合于未来的解决方案。医院和养老住所中同样也会随着新数字技术的发展而产生大变革。这些技术将能够帮助老人预测疾病、改善治疗效果、同时能够更便捷地帮助老人保持其社会联系。



通过对环境进行思考、建造生态住宅以保证住户的身体健康、创造高质量的卫生环境、提供符合营养学标准的饮食，结合能够满足住户活动需要和心理需要的最新技术，我们能够去构思并设计符合未来需要的养老院。我是我想在中国迎接的挑战，在这个国度中，一切皆有可能。

#### 只面向富裕老人的经济模式将走向失败

《设计家》：您曾经多次来到中国，并被邀请一起讨论养老院设计的主题。基于您与中国开发商及相关客户的交流经验，您对这个不断发展的市场有什么样的观察和心得？

戴德旭：我必须承认，在他们给我介绍的那些作为养老解决方案的诸多大型养老项目中，有令人堪忧的地方，这种只面向富裕老人的经济模式也并将走向失败，无论如何，他们也无法满足数以千万计正不断衰老但却无钱入住的老年群体。我接触过太多的中国大公司，他们曾在房地产开发中赚得大笔财富，他们认为在这个新的市场中也能够有类似的机会。但是事实上却复杂很多，养老产业这个市场的发展不仅需要难以在短期之内迅速增值的护理服务，也需要对老年群体的需要有透彻了解。这些大公司是不是将来也会对一些项目感兴趣，去培养那些护理人员，去解决与脆弱群体息息相关的一些困难？

《设计家》：那您认为，法国在老年住宅方面有哪些经验值得中国借鉴？

戴德旭：我认为，欧洲，尤其是法国，对这一课题的研究在全球处于领先地位。通常来说，政府和公共团体将进行庞大投资，努力为所有人提出解决方案——

不论是对穷人还是富人、病人或是健康人。中国不仅需要相关公共政策的支持，同时国家也不能全部指望私营企业的投资。老人的生活质量不是交易，而是所有人的责任——

照顾好老人，为他们创造一个有尊严、幸福快乐的晚年。同时，中国也需要新建更多的公立养老院，对现有的一些养老院进行改造，提高护理服务和生活条件的舒适度，使之与目前正飞速发展、国力昌盛的二十一世纪中国相匹配。在这个方面，基于我们在法国一直为医院和养老院进行改造或扩建工程，我们拥有丰富的专业鉴定经验，

《设计家》：假设您现在70岁，身体依然健康，您对于住所会怎样选择？

戴德旭：我想要的是能够适应残疾人（由衰老相关因素导致）需要的、或是能够被改造成这样的住所，靠近商业和社会活动区域，并且能够保证我与家人和朋友之间的联系。我希望住在一个无污染的环境中，最好能够尽可能地远离市区，与自然风光相毗邻，同时，拥有良好的网络连接以便能够继续学习、写作和创造！

《设计家》：其他您想和中国读者分享的。

戴德旭：我既不想成为一个说教者，也不认为自己手握“真理”。中国拥有几千年的悠久历史，中国人有着与我不同的生活方式和习惯，我从当中学到了很多。真正使我感兴趣的挑战正在于此——如何将人性化的研究方式应用到完全不同的环境中。当然，这超出了建筑师的传统角色，但这正是我感兴趣的。我们都是地球的匆匆过客，让我们真正地尽量多的民众谋得福祉！

《设计家》供应商精英联盟

 <p>简一 大理石瓷砖 因为专注 所以更逼真</p>	 <p>BAUM 宝默 建材</p>	 <p>BEAMY必美 欧洲原装进口地板</p>	 <p>HENOVA 翰诺威</p>
 <p>自然屋 Natural Home</p>	 <p>B.C. Fabric 邦成纺织</p>	 <p>木里</p>	 <p>STONISM</p>
 <p>d line</p>	 <p>EcoG 溢柯</p>	 <p>恩创石材 FAVORS STONE</p>	 <p>ROLEDS 罗莱迪思</p>
 <p>奥特斯汀灯饰 AUTSTING LIGHTS</p>			

吾爱庐设计家

欢迎将本文分享到您的朋友圈，更多精彩请关注

设计家杂志官网: [www.shshejijia.com](http://www.shshejijia.com)

新浪微博: 设计家传媒出版

蜘蛛网: [www.spider.com.cn](http://www.spider.com.cn)

中国知网: [www.cnki.net](http://www.cnki.net)

博看网: [www.bookan.com.cn](http://www.bookan.com.cn)

读览天下: [www.dooland.com](http://www.dooland.com)

锋阅网: [www.epubchina.com](http://www.epubchina.com)

维普资讯: [www.cqvip.com](http://www.cqvip.com)

中邮阅读网: [www.183read.com](http://www.183read.com)

欢迎设计事务所、设计师个人、相关专业人士、爱好者，分享最新作品和精彩观点。

**订阅** QQ: 1131198002

**投稿** 建筑 QQ: 1023673517

景观 QQ: 2908380508

室内 QQ: 915549830

**政府、开发公司、企事业单位规划及设计咨询:**

[zhuzhaizh@vip.163.com](mailto:zhuzhaizh@vip.163.com)

**设计家 公共微信**

搜索微信号: shejijichuanmei

查找微信公众账号: 吾爱庐设计家



设计家 官方微信二维码

吾爱庐设计家